

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESMANN

Vitocrossal тип CI
с контроллером Vitotronic 200, тип GW7B для режима погодозависимой
теплогенерации

VITOCROSSAL



Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



Внимание

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми.

Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Для вашей безопасности (продолжение)**Повреждения устройства****Опасность**

Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.
Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

При запахе газа**Опасность**

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При обнаружении запаха продуктов сгорания**Опасность**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры при пожаре**Опасность**

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности АВС.

Действия при утечке воды из устройства



Опасность

При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовый распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Меры при неисправностях отопительной установки



Опасность

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитиования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки



Опасность

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не изменять строительные условия, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегордки).



Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров. Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.



Внимание

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Для вашей безопасности (продолжение)**Вытяжные устройства**

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.

**Опасность**

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

Необходимо принять соответствующие меры для достаточного притока воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.










Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали**Внимание**

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

1. Информация	Условные обозначения	8
	Указания по применению	8
2. Предварительная информация	Первичный ввод в эксплуатацию	10
	Терминология	10
	Ваша установка предварительно отрегулирована	10
	Советы по экономии энергии	11
	Советы по повышению комфорта	11
3. Сведения об управлении	Открытие контроллера	13
	Панель управления	13
	■ Меню "Справка"	13
	■ Символы	14
	Базовое меню	14
	Расширенное меню	15
	Функции управления	16
	Режим работы	18
	■ Режимы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания	18
	■ Особые режимы работы	18
	Временная программа	19
	■ Настройка временной программы на примере отопления помещений	19
	■ Эффективная настройка временной программы	19
	■ Удаление циклов	20
	4. Включение и выключение	Включение отопительной установки
Выключение отопительной установки		21
■ С контролем защиты от замерзания		21
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)		22
5. Отопление помещений	Температура помещения	23
	■ Настройка нормальной температуры помещения	23
	■ Настройка пониженной температуры помещения	23
	Режим работы	23
	■ Настройка режима работы	23
	Временная программа	24
	■ Настройка временной программы для отопления	24
	Кривая отопления	24
	■ Настройка кривой отопления	24
	Выключение отопления помещений	25
	Функция комфортного режима "Режим вечеринки"	25
	■ Настройка режима "Вечеринка"	25
	■ Выход из "Режим вечеринки"	26
	Функция экономии энергии "Экономный режим"	26
	■ Настройка "Экономный режим"	26
■ Выход из "Экономный режим"	26	
Функция экономии энергии "Программа отпуска"	27	
■ "Програм. отпуска" установить	27	
■ Прекращение или удаление "Програм. отпуска"	27	
6. Приготовление горячей воды	Температура горячей воды	28
	Режим работы	28
	■ Настройка режима работы для приготовления горячей воды	28
	Временная программа	28
	■ Настройка временной программы для приготовления горячей воды	28
	■ Разовое приготовление горячей воды вне временной программы	29
■ Настройка временной программы для циркуляционного насоса ГВС	29	

	Выключение приготовления горячей воды	29
7. Другие уставки	Настройка контрастности дисплея	30
	Настройка яркости подсветки дисплея	30
	Ввод наименования для отопительных контуров	30
	Настройка предпочтительного отопительного контура для базового меню	31
	Настройка времени и даты	31
	Настройка языка	31
	Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)	31
	Восстановление заводских настроек	32
8. Опросы	Опрос информации	33
	Опрос сигнала обслуживания	33
	Опрос сообщения о неисправности	35
9. Режим проверки дымовой трубы	36
10. Что делать?	В помещениях слишком холодно	37
	В помещениях слишком тепло	38
	Нет горячей воды	38
	Слишком горячая вода	39
	▲ мигает и отображается "Неисправность"	39
	🔧 мигает и на дисплее появляется индикация "Обслуживание" ..	39
	Появляется индикация "Управл. заблокировано"	39
	Появляется индикация "Внеш.переключение"	39
	Появляется индикация "Внешняя программа"	39
11. Уход за оборудованием	Очистка	40
	Осмотр и техническое обслуживание	40
	■ Прибор	40
	■ Емкостный водонагреватель (при наличии)	40
	■ Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)	40
	■ Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)	41
	Поврежденные соединительные линии	41
12. Приложение	Обзор расширенного меню	42
	Возможности опроса в пункте "Информация"	42
	Пояснения к терминологии	43
	Код даты изготовления	47
13. Предметный указатель	48

Условные обозначения

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Визуальный осмотр
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или ▪ Звуковой сигнал
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установить новый элемент. или ▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Указания по применению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах в соответствии с EN 12828 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Указания по применению (продолжение)

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, путем закрытия трубопроводов отвода уходящих газов или подачи приточного воздуха).

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по обслуживанию должны производиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки, Вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, обслуживающей Ваш участок. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, проинформирует Вас также о том, какие работы будут производиться на Вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера Vitotronic некоторые термины поясняются более подробно. Такие термины обозначаются следующим образом:



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Ваша установка предварительно отрегулирована

Ваша отопительная установка предварительно настроена изготовителем и, таким образом, находится в состоянии эксплуатационной готовности:

Отопление помещений

- В период с **06:00 до 22:00** производится отопление помещений с температурой 20 °C "**Заданная темп.помещ.**" (нормальная температура помещений).
- В период с **22:00 до 06:00** производится отопление помещений с температурой 3 °C "**Зад. пониж.т. Задано**" (пониженная температура помещения, защита от замерзания).

Приготовление горячей воды

- В период с **05:30 до 22:00** вода в контуре ГВС нагревается до заданного значения 50 °C - "**Задан.темп.горячей гор. воды**". Циркуляционный насос ГВС при его наличии включен.
 - В период с **22:00 до 05:30** нагрев емкостного водонагревателя не производится. Циркуляционный насос ГВС (при его наличии) выключен.
- Указание**
Приготовление горячей воды, начатое до 22:00, прекращается.

Защита от замерзания

- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Переход на зимнее/летнее время

- Переход осуществляется автоматически.

Дата и время

- Дата и время были установлены обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первом вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки.

Вы всегда можете изменить настройки по своему усмотрению.

Сбой электропитания

При нарушении электроснабжения все настройки сохраняются.

При выводе отопительной установки из эксплуатации на продолжительное время дата и время должны быть настроены заново.

Советы по экономии энергии

Отопление помещений

- **Нормальная температура помещения** ("Зад.темп. помещения", см. стр. 23):
Не перегревайте помещения. Уменьшение температуры помещения на один градус экономит до 6 % затрат на отопление.
Не устанавливайте нормальную температуру помещения выше 20 °С.
- **Временная программа** (см. стр. 24):
Отапливайте помещения днем с нормальной, а ночью с пониженной температурой. Эту настройку следует выполнять через временную программу.
- **Режим работы:**
Если отопление помещений не требуется, необходимо выбрать один из следующих режимов работы:
 - **"Только ГВС"** (см. стр. 28):
Если летом отопление помещений не требуется, но нужна горячая вода.
 - **"Дежурный режим"** (см. стр. 21):
Если в течение длительного времени вам не будет требоваться ни отопление помещений, ни горячая вода.
- **Кратковременное отсутствие** (см. стр. 26):
Понижайте температуру помещений, например, на время прогулки. Для этого следует выбрать **"Экономный режим"**.
- **Каникулы/отпуск** (см. стр. 27):
В случае отъезда установите **"Программу отпуска"**:
Температура помещений понижается, приготовление горячей воды выключается.

- **Проветривание:**
Для проветривания закрыть терморегулирующие вентили. На непродолжительное время полностью открыть окна.
- **Жалюзи:**
При наступлении темноты опускайте на окнах жалюзи (если имеются).
- **Терморегулирующие вентили:**
Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили.
- **Радиаторы:**
Не загромождать радиаторы и терморегулирующие вентили.

Приготовление горячей воды

- **Циркуляционный насос ГВС** (см. стр. 29):
Включать циркуляционный насос ГВС только для периодов времени, в течение которых отбор горячей воды будет производиться регулярно. Эту настройку следует выполнять через временную программу.
- **Расход горячей воды:**
Пользуйтесь душем вместо принятия ванны. Приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Для получения информации о других функциях контроллера, обеспечивающих экономию энергии, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Советы по повышению комфорта

Отопление помещений

- **Нормальная температура помещения** ("Зад.темп. помещения", см. стр. 23):
В базовом меню всегда можно настроить температуру, которая является для вас комфортной.
- **Предпочтительный отопительный контур** (см. стр. 31)
Если ваша установка имеет несколько отопительных контуров, важные настройки предпочтительного отопительного контура вы можете отрегулировать непосредственно в базовом меню.
- **Временная программа** (см. стр. 24):
Используйте временную программу. Во временной программе могут быть настроены циклы с различными значениями температуры помещения, например, температура в течение всего дня будет отличаться от температуры ночью.
- **Кривая отопления** (см. стр. 24):
Кривая отопления позволяет по своему усмотрению регулировать отопительную установку в зависимости от теплотребления помещений. При правильной настройке гарантируется достижение комфортной температуры на протяжении всего года.
- **"Режим вечеринки"** (см. стр. 25):
Чтобы отапливать помещения с температурой, отличной от температуры, настроенной во временной программе, нужно установить **"Режим вечеринки"**.
Пример: Поздно вечером временной программой устанавливается пониженная температура помещения. Ваши гости остаются на более продолжительное время.

Приготовление горячей воды

- **Временная программа** (см. стр. 28 и 29):
Используйте временную программу для приготовления горячей воды.
Используйте временную программу для циркуляционного насоса ГВС. В течение настроенных циклов в точках отбора Вам предоставляется горячая вода с необходимой температурой.

Открытие контроллера




Рис. 1

Панель управления

Все настройки отопительной установки можно централизованно выполнить на панели управления контроллера.

Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью этих устройств.

 Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

Указание

Панель управления можно вставить в настенную монтажную панель. Настенная монтажная панель поставляется в качестве принадлежности. Обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

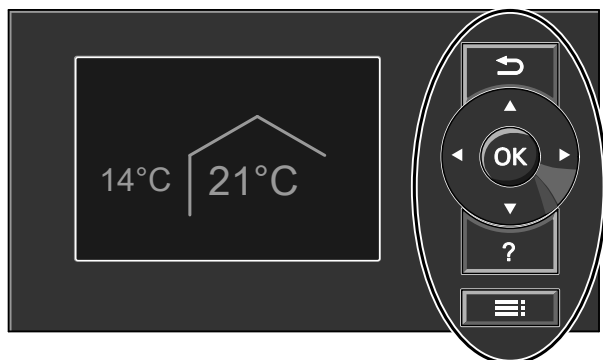




Рис. 2

 Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка.

 Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений.

OK Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки.

? Вызов функции **"Справка"** (см. следующую главу) или дополнительной информации о выбранном меню.

≡ Вызов расширенного меню.

В распоряжении пользователя имеется два **уровня управления**:

- Базовое меню: см. стр. 14
- Расширенное меню: см. стр. 15

Указание

Если в течение нескольких минут настройки на панели управления не выполнялись, включается **экранная заставка** (см. стр. 16).

Меню "Справка"

В форме краткой инструкции отображаются пояснения к управлению.

Панель управления (продолжение)

Как вызвать краткую инструкцию

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 16):
Нажать клавишу **?**.
- Осуществляется вход в меню.
Нажимать клавишу **↵** до появления базового меню (см. стр. 14).
Нажать клавишу **?**.

Символы

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима.

Индикация

- ☼ Действует защита от замерзания.
- ☀ Отопление помещений с нормальной температурой
- ☾ Отопление помещений с пониженной температурой
- ☾ Действует режим вечеринки.
- 👤 Действует экономный режим.
- ⚙ В сочетании с гелиоустановкой:
Насос контура гелиоустановки работает

- ▶ Горелка работает
- ⚡ Режим проверки дымовой трубы активен

Отопительные контуры:

OK... Отопительный контур ...

Режимы работы:

🔌, 🏠, 📊:
Значение символов см. на стр. 18

Сигналы:

- ⚠ Неисправность
- 🔧 Техническое обслуживание

Базовое меню

Базовое меню позволяет выполнить и опросить следующие настройки предпочтительного отопительного контура (ⓓ):

- Заданная температура помещения
- Режим работы

Вызов базового меню производится следующим образом.

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 16):
Нажать клавишу **OK**.
- Вы находитесь в расширенном меню (см. стр. 15):
Нажимать клавишу **↵** до появления базового меню.



Рис. 3

- (A) Режим для предпочтительного отопительного контура (ⓓ)
- (B) Текущая наружная температура

Базовое меню (продолжение)

- Ⓒ Заданная температура помещения для предпочтительного отопительного контура (Ⓓ)
- Ⓓ Предпочтительный отопительный контур (см. стр. 31)
Без индикации, при наличии только **одного** отопительного контура.

Указание

- *Настройки для предпочтительного отопительного контура также могут быть выполнены и в **расширенном меню** (см. стр. 15).*
- *Настройки для других подключенных отопительных контуров могут быть выполнены **только** в расширенном меню.*
- *Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может заблокировать управление через базовое меню. В этом случае вы не сможете выполнить настройки ни в базовом, ни в расширенном меню.*

Настройка нормальной температуры помещения для предпочтительного отопительного контура**Нажать следующие клавиши:**

▲/▼ для выбора нужного значения
OK

Настройка режима работы для предпочтительного отопительного контура**Нажать следующие клавиши:**

◀▶ для выбора нужного режима работы
OK

Расширенное меню

Расширенное меню позволяет выполнить и опросить **все** настройки из набора функций контроллера Vitotronic, например, настроить программу отпуска и временные программы. Обзор меню приведен на стр. 42.

Расширенное меню можно вызвать следующим образом:

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 16):
Последовательно нажать клавиши **OK** и **≡**:
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажать клавишу **≡**:

Указание

*Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может заблокировать управление через расширенное меню. В этом случае можно опросить **только** сигналы неисправности и техобслуживания.*

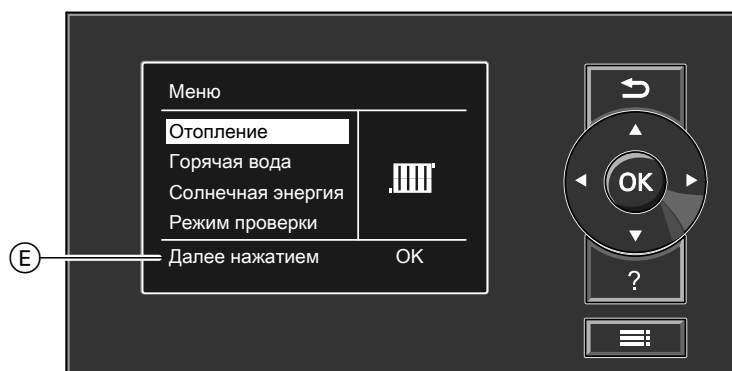


Рис. 4

- Ⓔ Строка диалога

Функции управления

Если в течение нескольких минут настройки не выполнялись, включается **экранная заставка**. Яркость подсветки дисплея уменьшается.

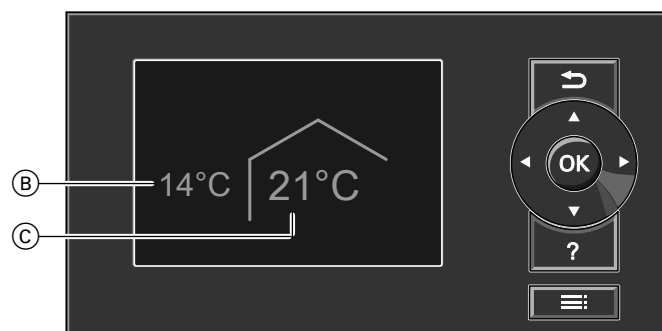


Рис. 5

- Ⓑ Текущая наружная температура
- Ⓒ Заданное значение температуры помещения

1. Нажать клавишу **OK**. Происходит выход в базовое меню (см. стр. 14).
2. Нажать клавишу **☰**. Происходит выход в расширенное меню (см. стр. 15). Выбранный пункт меню выделен белым фоном. В диалоговой строке **Ⓔ** (см. рисунок на стр. 15) появляются указания по выполняемым действиям.

Для **каждого** отопительного контура могут быть выполнены настройки отопления помещений. По этой причине необходимо выбрать необходимый отопительный контур **до** выполнения соответствующих настроек (например, температуры помещения).

Изображение ниже демонстрирует порядок действий при настройке заданного значения температуры помещения. На изображении представлена настройка с и без выбора отопительного контура, а также различные диалоговые строки.

Функции управления (продолжение)

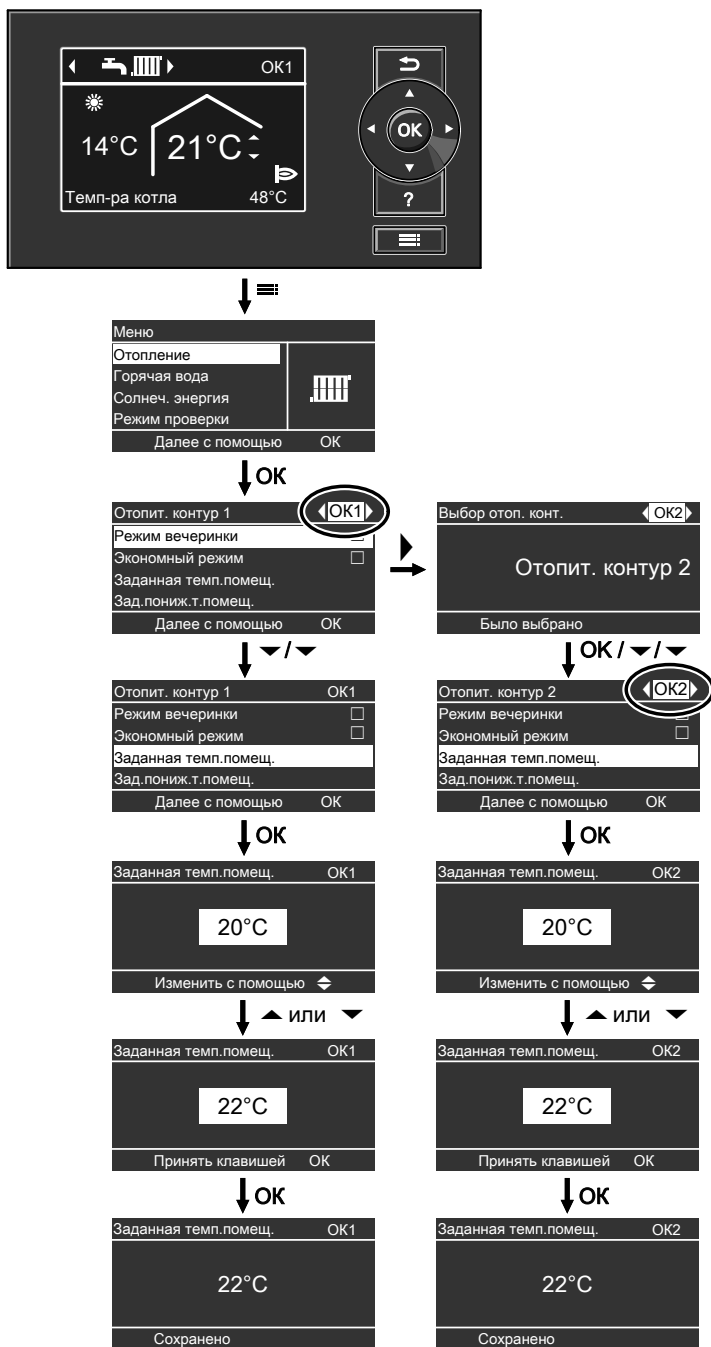





Рис. 6

Указание

Аналогичным образом можно выбрать отопительный контур ОК3.

Режимы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания

Символ	Режим работы	Функция
Отопление помещений и приготовление горячей воды		
	"Отопление и ГВС"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы (см. раздел "Отопление помещений"). ▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды").
Приготовление горячей воды		
	"Только ГВС"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды"). ▪ Без отопления помещений ▪ Действует защита от замерзания.
Защита от замерзания		
	"Дежурный режим"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Без отопления помещений ▪ Без приготовления горячей воды ▪ Действует защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Особые режимы работы

Индикация в базовом меню



Рис. 7

Особые режимы работы (F):

- **"Сушка бесшовн. пола"**
Эта функция активируется обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике. Сушка бетонной стяжки производится по фиксированной временной программе (температурно-временной профиль) в соответствии со строительными нормами. Выполненные вами настройки для отопления помещений не будут действовать на время сушки бетона.
- **"Внеш.переключение"**
Ваш контроллер Vitotronic управляется контроллером вышестоящего уровня.
- **"Внешняя программа"**
Режим работы был переключен через телекоммуникационный интерфейс.
- **"Программа отпуска"** (см. стр. 27)

Указание

В расширенном меню в пункте **"Информация"** можно опросить установленный режим (см. стр. 42).

Временная программа

Ниже приводится описание процесса настройки временной программы. Особенности отдельных временных программ описаны в соответствующих разделах.

Настройка временной программы возможна для следующих функций:

- Отопление помещений (см. стр. 24)
- Приготовление горячей воды (см. стр. 28)
- Циркуляционный насос ГВС (см. стр. 29)

Во временной программе день разделяется на отрезки, так называемые **циклы**. Вы можете определить, что происходит во время этих циклов, например, когда ваши помещения отапливаются с нормальной температурой.

- Возможна **индивидуальная** настройка временной программы, одинаковая или различная для каждого дня недели.
- Возможен выбор до 4 циклов для одного дня.
- Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белого столбца.
- В расширенном меню в пункте **"Информация"** можно опросить временные программы (см. стр. 42).

Настройка временной программы на примере отопления помещений

Расширенное меню:

1. **☰**;
2. **"Отопление"**
3. При необходимости использовать **◀▶** для выбора нужного отопительного контура.
4. **"Врем.прогр. отопления"**
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл **1** - **4**. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белого столбца.
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла. Длина белого столбца на временной диаграмме согласуется соответствующим образом.
8. Для выхода из меню нажмите **↵**.

Чтобы преждевременно прервать настройку цикла
Нажимать на **↵**, пока не появится нужная индикация.

Пример циклов во временной программе для отопления помещений

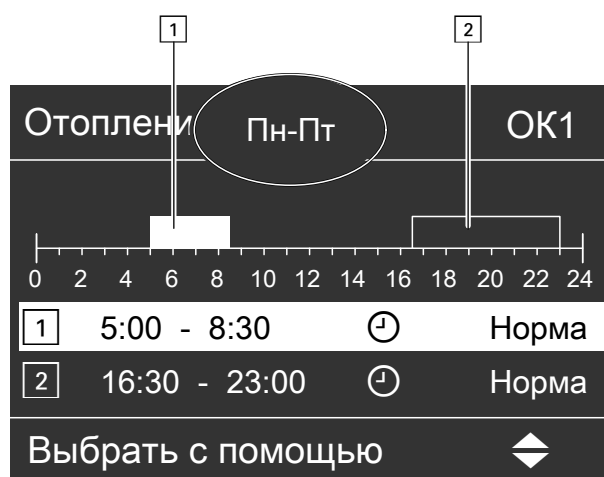


Рис. 8

- Временная программа для периода недели **"Понедельник-пятница"** ("Пн-Пт")
 - Цикл **1**:
с 05:00 до 08:30
 - Цикл **2**:
с 16:30 до 23:00
- Между этими циклами отопление помещений производится с пониженной температурой.

Эффективная настройка временной программы

Если для определенного дня недели должна быть настроена другая временная программа, необходимо действовать следующим образом.

Пример: Для понедельника вы хотите настроить другую временную программу:

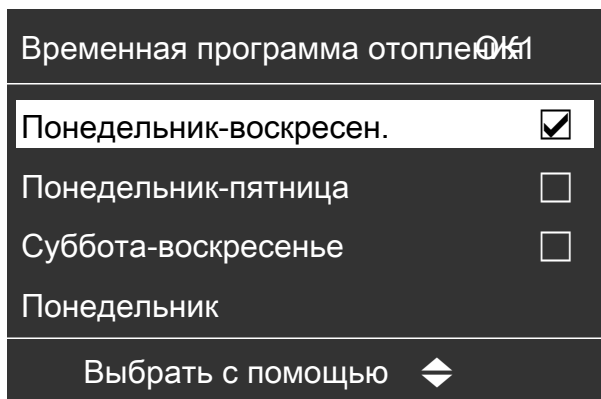


Рис. 9

1. Выбрать период недели **"Понедельник-воскресен."**. Настроить временную программу.

Указание

"Галочка" всегда устанавливается на периоды с одинаковыми циклами.
Заводская настройка: Одинаковая для всех дней недели, поэтому "галочка" установлена на **"Понедельник-воскресен."**.

2. Выбрать затем **"Понедельник"**. Настроить временную программу для понедельника

Указание

"Галочка" устанавливается на период **"Суббота-воскресенье"**, поскольку настроенные циклы остаются одинаковыми только в этом периоде.

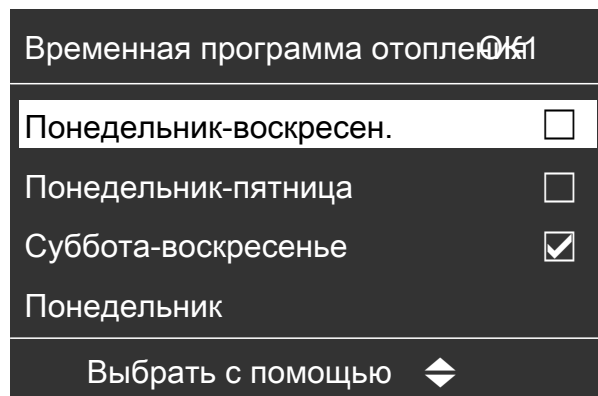


Рис. 10

Удаление циклов

- Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента.
или
- Для начального момента выбрать время до 00:00. На дисплее для выбранного цикла появляется "--:--".

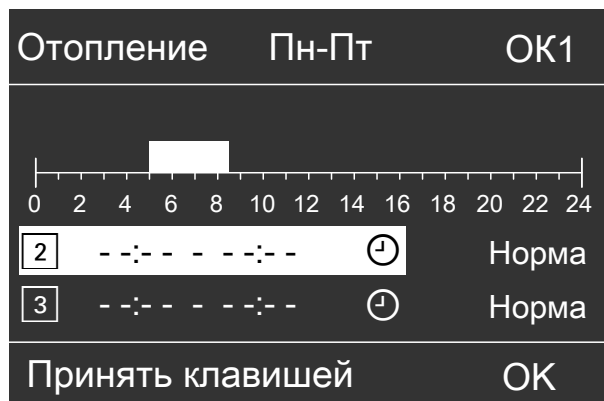


Рис. 11

Включение отопительной установки



Рис. 12

- (A) Индикатор неисправности (красный)
- (B) Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- (C) Кнопка разблокирования
- (D) Сетевой выключатель

Получите у обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике следующую информацию:

- необходимое значение давления в установке
- Расположение следующих компонентов:
 - манометр
 - запорный вентиль
 - запорный газовый кран
 - отверстия для приточной и вытяжной вентиляции

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если стрелка находится ниже красной отметки, то давление отопительной установки слишком низкое. Добавить воду или обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.
2. В режиме эксплуатации с забором воздуха для горения **из помещения установки**: Необходимо убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.

Указание

Отбор воздуха для горения производится из помещения установки.

3. Открыть запорный газовый кран.
4. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
5. Включить сетевой выключатель. Спустя короткое время на дисплее появится базовое меню (см. стр. 14). Горит зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь Ваша отопительная установка и, при наличии, устройства дистанционного управления готовы к работе.

Выключение отопительной установки

С контролем защиты от замерзания

Выбрать для **каждого** отопительного контура **"Дежурный режим"**.

- Без отопления помещений
- Без приготовления горячей воды
- Действует защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Выключение отопительной установки (продолжение)

Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню

1. ►/◄ для выбора режима работы
"Дежурный режим" (контроль защиты от замерзания)
2. ОК

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ►/◄ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Режим работы"
5. "Дежурный режим"

Указание

Во избежание заклинивания насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель.
2. Закрывать запорный газовый кран.
3. Отключить сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.



Внимание

При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °C принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания.

При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Указание по отключению на продолжительное время

- Поскольку на насосы не будет подаваться электропитание, возможно их заклинивание.
- После длительного перерыва в работе может потребоваться заново настроить дату и время (см. стр. 31).

Температура помещения



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка нормальной температуры помещения

Заводская настройка: 20 °С

Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню

1. ▲/▼ для нужного значения
2. ОК

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Зад. темп. помещения"
5. Установить нужное значение.

Настройка пониженной температуры помещения

Заводская настройка: 3 °С

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.

4. "Пониж. Темп. помещ. Зад."

5. Установить нужное значение.

Отопление помещений с этой температурой:

- Между циклами нормального режима отопления (см. стр. 24)
- В программе отпуска (см. стр. 27)

Режим работы



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка режима работы

Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню

1. ◀▶ для выбора режима работы: "Отопление и ГВС"
2. ОК

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Режим работы"
5. например, "Отопление и ГВС"

Пояснение к режимам работы см. на стр. 18.

Временная программа



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка временной программы для отопления

Заводская настройка: **один** цикл с 6:00 до 22:00 для всех дней недели

Расширенное меню:

- 1.
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать для выбора нужного отопительного контура.

4. "Врем.прогр. отопления"

5. Установить нужные циклы.

Информацию о процессе настройки временной программы см. на стр. 19.

Указание

При настройке принять во внимание: отопительной установке требуется некоторое время для прогрева помещений до нужной температуры.

Кривая отопления



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка кривой отопления

Заводская настройка:

- "Наклон": 1,4
- "Уровень" кривой отопления: 0

Расширенное меню:

- 1.
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать для выбора нужного отопительного контура.
4. "Кривая отопления"
5. "Наклон" или "Уровень"
6. Установить нужное значение.

Указание

Нажав клавишу , можно получить советы по настройке кривой отопления.

Пример: Изменить наклон кривой отопления на 1,5.

Диаграмма наглядно показывает изменение кривой отопления при изменении значения наклона или уровня.

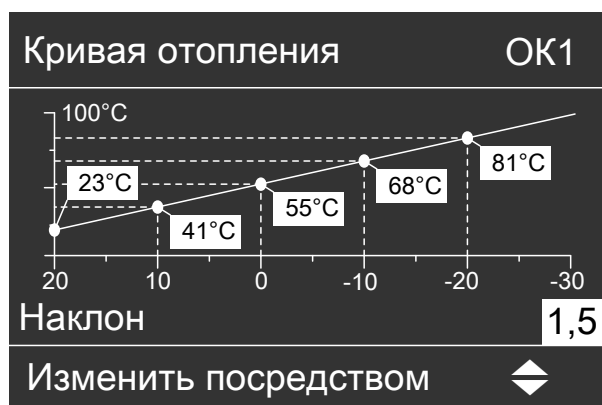


Рис. 13

В зависимости от различных значений наружной температуры (изображены по горизонтальной оси) соответствующие заданные значения температуры подачи для отопительного контура изображаются на белом фоне.

Выключение отопления помещений

Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню

1. ◀▶ для выбора режима работы:
 - "Только ГВС" (без отопления помещений) или
 - "Дежурный режим" (защита от замерзания активна)
2. ОК

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Режим работы"
5. "Только ГВС" (без отопления помещений) или "Дежурный режим" (защита от замерзания активна)

Функция комфортного режима "Режим вечеринки"

Настройка режима "Вечеринка"

Расширенное меню

1. ≡
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Режим вечеринки"
5. Настроить нужную температуру помещения для "Режим вечеринки".

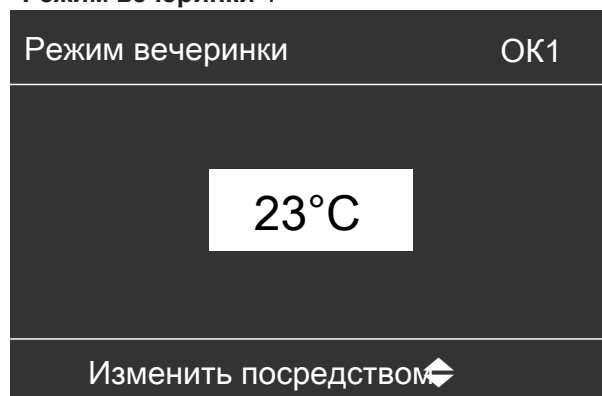


Рис. 14

Указание

Индикация установленной температуры помещения не изменяется.

- Помещения отапливаются до нужной температуры.
- Если обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике не выполнила других настроек, перед отоплением помещений **сначала** осуществляется нагрев воды контура ГВС до установленной температуры. Только после этого выполняется отопление помещений.
- Циркуляционный насос ГВС (если имеется) включается.

Индикация в базовом меню



Рис. 15

Выход из "Режим вечеринки"

- Автоматически через 8 часов
Указание
Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.
или
- Автоматически при переключении в нормальный режим отопления в соответствии с временной программой.
или
- Установить "Режим вечеринки" на "Выкл".

Функция экономии энергии "Экономный режим"

Настройка "Экономный режим"

Расширенное меню

1. ☰
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать ◀▶ для выбора нужного отопительного контура.
4. "Экономный режим"

Указание

Индикация установленной температуры помещения не изменяется.

Индикация в базовом меню



Рис. 16

Выход из "Экономный режим"

- Автоматически при переключении на пониженный режим отопления в соответствии с временной программой
или
- Установить "Экономный режим" на "Выкл".

Функция экономии энергии "Программа отпуска"

"Програм. отпуска" установить


Указание

Программа отпуска действует для **всех** отопительных контуров.

Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Программа отпуска запускается в 00:00 следующего за отъездом дня. Программа отпуска заканчивается в 00:00 дня приезда. Т. е. в день отъезда и в день возвращения действует установленная временная программа.

Расширенное меню:

1. 
2. "Отопление"
3. "Программа отпуска"
4. Установить соответствующий день отъезда и день приезда.


Программа отпуска		OK1
День отъезда:		
Дата	Ср 13.06.2012	
День приезда:		
Дата	Пт 15.06.2012	
Выбрать с помощью 		

Рис. 17

Программа отпуска оказывает следующее воздействие.

- **Отопление помещений**
 - Для отопительных контуров в режиме "Отопление и ГВС":
Помещения отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 23).
 - Для отопительных контуров в режиме "Только ГВС":
Без отопления помещений. Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.
- **Приготовление горячей воды**
Приготовление горячей воды не производится.
Защита от замерзания активирована для емкостного водонагревателя.

Прекращение или удаление "Програм. отпуска"

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"

Индикация в базовом меню



Рис. 18

Индикация в расширенном меню


В расширенном меню в пункте "Информация" может быть выполнен опрос настроенной программы отпуска (см. стр. 42).

Приготовление горячей воды

Температура горячей воды

Заводская настройка: 50 °С

Расширенное меню

1. 
2. "Горячая вода"

3. "Темп. горяч. воды Задано"

4. Установить нужное значение.

Режим работы




Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка режима работы для приготовления горячей воды



Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню

1.  для выбора режима работы:
"Отопление и ГВС"
или
"Только ГВС"
2. ОК

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"
3. При необходимости использовать  для выбора нужного отопительного контура.
4. "Режим работы"
5. "Отопление и ГВС"
или
"Только ГВС"

Пояснение к режимам работы см. на стр. 18

Временная программа




Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка временной программы для приготовления горячей воды

Заводская настройка: "Автоматически"

При работе с нормальной температурой помещения (см. стр. 23) происходит нагрев воды в емкостном водонагревателе до заданного значения температуры горячей воды. Цикл приготовления горячей воды начинается автоматически за полчаса до цикла отопления помещений с нормальной температурой помещения. За счет этого сразу в начале работы с нормальной температурой помещения в распоряжении имеется горячая вода.

Расширенное меню:

1. 
2. "Горячая вода"

3. "Врем. программа ГВС"

4. Установить нужные циклы.

Информацию о процессе настройки временной программы см. на стр. 19.

Указание

- В промежутках между циклами горячая вода не нагревается. Защита от замерзания активирована для емкостного водонагревателя.
- При настройке принять во внимание: отопительной установке требуется некоторое время для подогрева емкостного водонагревателя до нужной температуры.

Временная программа (продолжение)

Разовое приготовление горячей воды вне временной программы

Указание

Минимум для одного отопительного контура должен быть установлен режим **"Отопление и ГВС"** или **"Только ГВС"**.

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**

3. **"Режим вечеринки"**


4. Подтвердить температуру вечеринки нажатием "ОК".
5. Снова выключить **"Режим вечеринки"** посредством "ОК", чтобы отопление помещений осуществлялось под контролем с нормальной температурой помещения. Начатое приготовление горячей воды выполняется до конца.

Настройка временной программы для циркуляционного насоса ГВС

Заводская настройка: **"Автоматически"**

Т. е. циркуляционный насос ГВС включается параллельно временной программе для приготовления горячей воды.

Расширенное меню:

1. 
2. **"Горячая вода"**

3. **"Врем. прогр. ЦН ГВС"**

4. Установить нужные циклы. Информацию о процессе настройки временной программы см. на стр. 19.

Указание



В промежутках между циклами циркуляционный насос ГВС выключен.

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений

Для предпочтительного отопительного контура

Базовое меню




1.   для выбора **"Дежурного режима"** (защита от замерзания активна)
2. **ОК**

Вам не требуется приготовление горячей воды, однако необходимо отопление помещений





—

Для всех отопительных контуров

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**
3. При необходимости использовать   для выбора нужного отопительного контура.
4. **"Режим работы"**
5. **"Дежурный режим"** (защита от замерзания активна)

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**
3. При необходимости использовать   для выбора нужного отопительного контура.
4. **"Режим работы"**
5. **"Отопление и ГВС"**
6.  до выхода в меню.
7. **"Горячая вода"**
8. **"Темп. горяч. воды Задано"**
9. Установить 10 °С.

Настройка контрастности дисплея

Для более четкого отображения текста меню. Следует отрегулировать контрастность дисплея в соответствии с освещенностью помещения.

1. Расширенное меню:



2. "Настройки"

3. "Контрастность"

4. Настроить необходимую контрастность.

Настройка яркости подсветки дисплея

Для более четкого отображения текста меню. Для этого необходимо изменить яркость для параметра "Управление".

Также возможно изменить яркость "экранной заставки".

1. Расширенное меню:



2. "Настройки"

3. "Яркость"

4. "Управление" или "Заставка экрана"

5. Настроить нужную яркость.

Ввод наименования для отопительных контуров

Всем отопительным контурам можно присвоить индивидуальные наименования. Сокращения "ОК1", "ОК2" и "ОК3" сохраняются.

Расширенное меню

- 1.
2. "Настройки"
3. "Имя контура отопления"
4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"
5. "Изменить?"
6. Клавишами ▲/▼ выбрать нужный символ.
7. Клавишами ►/◀ дойти до нужного символа.
8. Нажатием **ОК** все введенные символы принимаются с одновременным выходом из этого меню.

Указание

Нажатием **"Отменить?"** введенное понятие удаляется.

Пример:

Наименование для "Отопит. контур 2": Арендваемая квартира

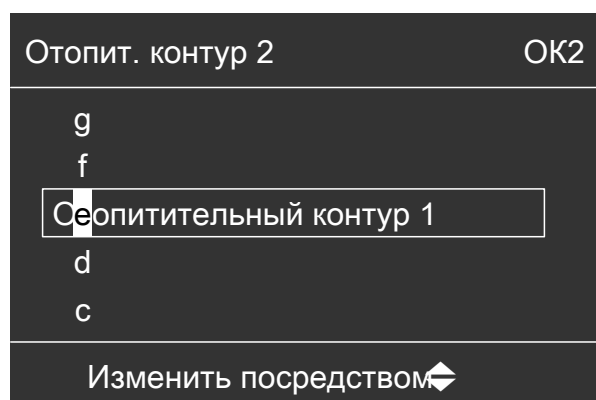


Рис. 19

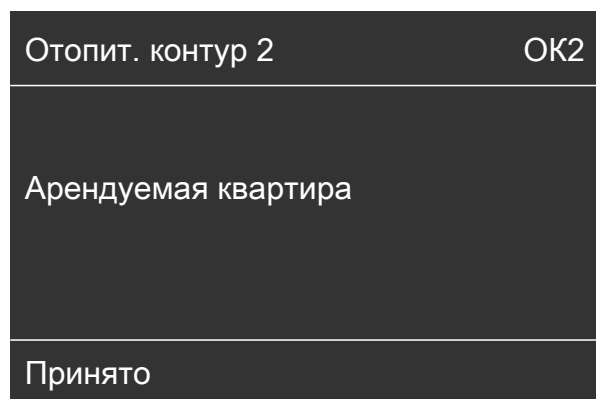


Рис. 20

Ввод наименования для отопительных контуров (продолжение)

Теперь в меню "Отопит. контур 2" обозначен как "Арендная квартира".

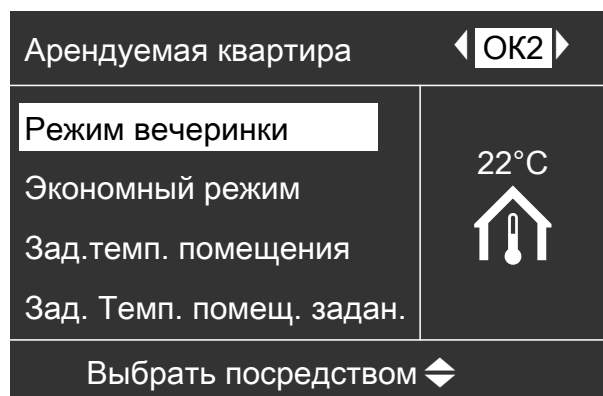


Рис. 21

Настройка предпочтительного отопительного контура для базового меню

Если ваша отопительная установка имеет **несколько** отопительных контуров, через настройки вы можете установить, для какого отопительного контура должна выполняться индикация в базовом меню.

Расширенное меню

- 1.
2. "Настройки"
3. "Базовое меню"
4. Выбрать отопительный контур:
 - "Отопит. контур 1" (для отопительного контура 1)
Индикация "OK1"
 - "Отопит. контур 2" (для отопительного контура 2)
Индикация "OK2"
 - "Отопит. контур 3" (для отопительного контура 3)
Индикация "OK3"

Настройка времени и даты

Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени и даты.

Расширенное меню

- 1.
2. "Настройки"
3. "Время/дата"
4. Настроить время и дату.

Настройка языка

1. Расширенное меню:
2. "Настройки"
3. "Язык"
4. Установить нужный язык.

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F) (продолжение)

1. Расширенное меню:


2. "Настройки"
3. "Единица изм. темп-ры"
4. Настроить единицу измерения температуры "°C" или "°F".

Восстановление заводских настроек

Существует возможность сбросить все измененные значения для каждого отопительного контура отдельно на заводскую настройку.

3. "Заводские настройки"
4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3".

Расширенное меню

1. 
2. "Настройки"

Настройка установки	Сбрасываемые настройки и значения
"Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Заданная температура помещения: 20 °C ▪ Заданное значение пониженной температуры помещения ▪ Режим работы ▪ Заданное значение темп. горячей воды ▪ Временная программа для отопления помещений ▪ Временная программа для приготовления горячей воды ▪ Временная программа для циркуляционного насоса ГВС ▪ Наклон и уровень кривой отопления ▪ Функции комфортного режима и экономии электроэнергии ("Режим вечеринки", "Экономный режим" и "Програм. отпуска") удаляются. <p>Указание Если отопительным контурам были присвоены наименования (см. раздел "Настройка наименования для отопительных контуров"), то заданное наименование сохраняется.</p>

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

В расширенном меню информация разделена на группы:

- "Общие параметры"
- "Отопит. контур 1"
- "Отопит. контур 2"
- "Отопит. контур 3"
- "Горячая вода"
- "Гелиоустановка"
- "Сброс параметров"

Указание

Если отопительным контурам были присвоены наименования (см. раздел "Ввод названия для отопительного контура"), то появляется присвоенное наименование.

Подробные данные о возможностях опроса по отдельным группам см. в разделе "Возможности опроса".

Расширенное меню

1. ☰;
2. "Информация"
3. Выбрать группу.
4. Выбрать нужный опрос.

Опрос генерации солнечной энергии в сочетании с гелиоустановками

Расширенное меню

1. ☰;
2. "Солнеч. энергия"

Генерация солнечной энергии отображается на диаграмме.

Мигающая линия на диаграмме показывает, что текущий день еще не закончен.



Рис. 22

Указание

Прочие возможности опроса, например о часах наработки насоса контура гелиоустановки, содержатся в расширенном меню в пункте "Информация" в группе "Гелиоустановка".

Сброс данных


Возможен сброс следующих данных:

- Нарботка горелки в часах
- Расход топлива
- В сочетании с гелиоустановкой: генерация солнечной энергии, наработка насоса контура гелиоустановки и наработка выхода 22.
- Все указанные параметры одновременно

Расширенное меню

1. ☰;
2. "Информация"
3. "Сброс параметров"

Опрос сигнала обслуживания

При наступлении срока техобслуживания отопительной установки, на дисплее мигает символ  и появляется индикация "Обслуживание".

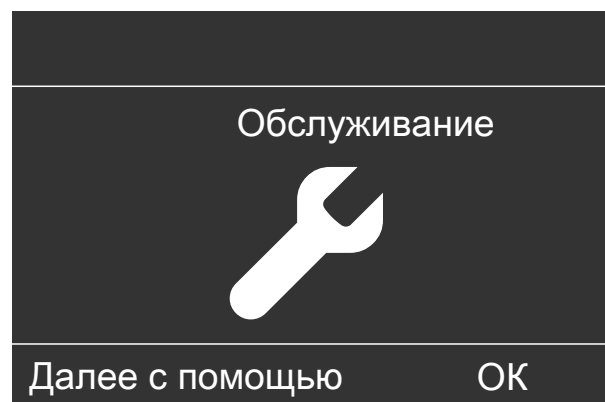


Рис. 23

Опрос сигнала обслуживания (продолжение)

1. Клавишей **OK** можно вызвать причину необходимости в техобслуживании.

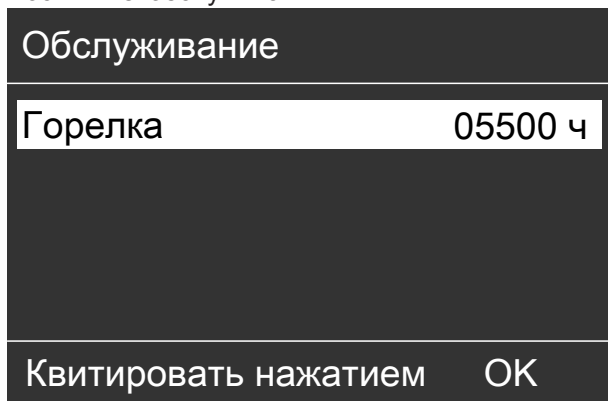


Рис. 24

2. Клавишей **?** можно вызвать информацию о предстоящем техобслуживании.
3. Чтобы квитировать сигнал техобслуживания, необходимо следовать указаниям в меню. Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике. Сигнал обслуживания отображается в меню. Индикация в базовом меню



Рис. 25

Индикация в расширенном меню

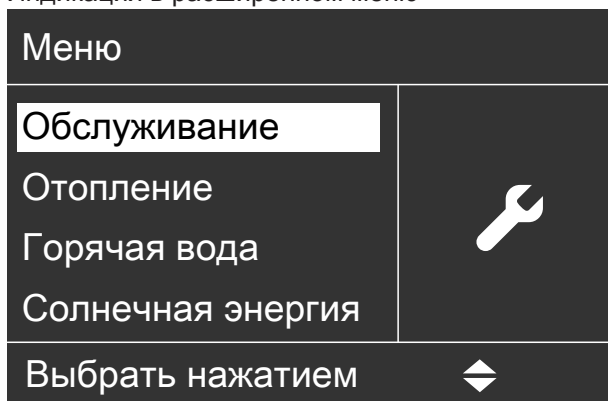


Рис. 26

Указание

Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится в следующий понедельник.

Вызов квитированного сигнала техобслуживания

Расширенное меню

- 1.
2. "Обслуживание"

Опрос сообщения о неисправности


При возникновении неисправностей отопительной установки на дисплее мигает символ  и появляется "Неисправность". Красный индикатор неисправности мигает (см. главу "Включение отопительной установки").



Рис. 27

**Опасность**

Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающую Вас фирму по отопительной технике. Специализированная фирма по отопительной технике проанализирует причину и устранит неисправность.

1. Клавишей **OK** можно вызвать причину возникновения неисправности.

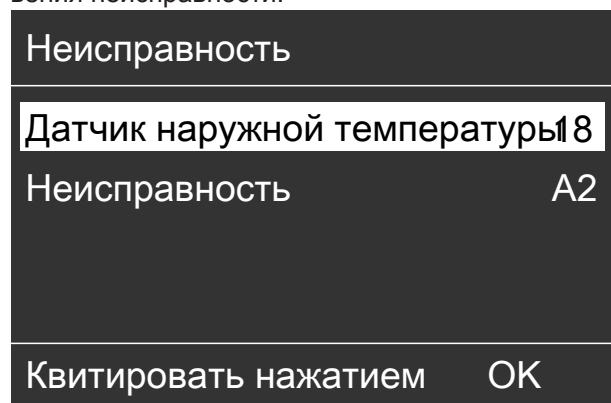


Рис. 28

2. Клавишей **?** можно вызвать указания по работе отопительной установки. Вы получите советы о том, какие меры вы можете предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

3. Записать причину и код неисправности рядом справа. В примере: "**Наруж.датч. 18**" и "**Неисправность A2**".

Это позволит специализированной фирме по отопительной технике лучше подготовиться к решению проблемы и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

4. Чтобы квитировать сигнал неисправности, следуйте указаниям в меню.

Сигнал неисправности принимается в меню. Индикация в базовом меню



Рис. 29

Индикация в расширенном меню

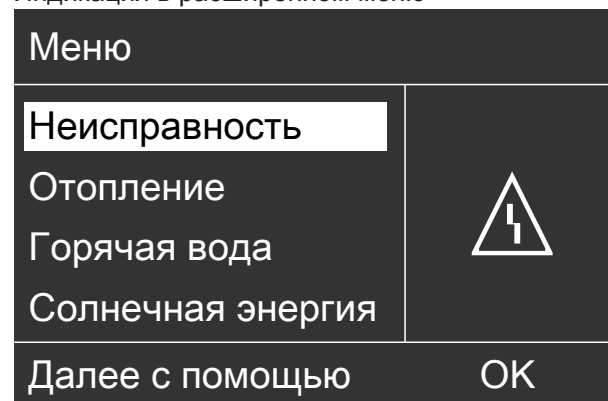


Рис. 30

Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сообщения о неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день в 7:00. Снова включится сигнальное устройство.

Вызов квитированного сообщения о неисправности

Расширенное меню

1. 
2. "Неисправность"

Режим проверки дымовой трубы


Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы для проведения измерений на продуктах сгорания при кратковременно поднятой температуре котловой воды. Режим проверки дымовой трубы разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке.

Указание

Режим проверки дымовой трубы также может быть активирован трубочистом, если управление было заблокировано обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Расширенное меню

1. 
 2. "Режим проверки"
 3. "Активировать?" "Да"
- "Контроль уходящих газов вкл."

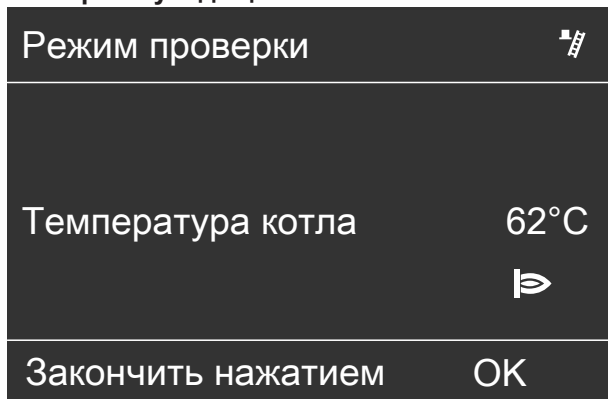



Рис. 31

Срабатывают следующие функции:

- Горелка включается. На дисплее отображается символ .

Указание



Возможна задержка включения горелки, например, подключенными компонентами.

- Включаются насосы.
- Смесители остаются в функции регулирования.
- Температура котловой воды контролируется контроллером водогрейного котла.

Выход из режима проверки дымовой трубы


- Автоматически через 30 минут или
- Нажать клавишу **ОК**.

В помещениях слишком холодно


Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Отопительная установка выключена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Включить сетевой выключатель (см. изображения на стр 21 и далее). ▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Неправильная настройка контроллера. ▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии). <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>	<p>Отопление помещений должно быть деблокировано.</p> <p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ режим работы (см. стр. 23) ▪ температура помещения (см. стр. 23) ▪ время (см. стр. 31) ▪ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 23) ▪ Кривая отопления (см. стр. 24)
<p>Идет нагрев емкостного водонагревателя.</p>	<p>Дождаться нагрева емкостного водонагревателя. По возможности сократить расход горячей воды или временно снизить нормальную температуру горячей воды.</p>
<p>Отсутствует топливо.</p>	<p>Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>При работе на природном газе: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
<p>На дисплее появляется "Топочный автомат".</p>	<p>Нажать на клавишу R (см. стр. 21). Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 35).</p> <p> Опасность Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев. Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающую Вас фирму по отопительной технике. Специализированная фирма по отопительной технике проанализирует причину и устранит неисправность.</p>
<p>На дисплее появляется "Неисправность". Красный индикатор неисправности мигает.</p>	<p>Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 35). Уведомить при необходимости фирму по отопительной технике.</p>
<p>"Сушка бетона" активирована.</p>	<p>Никаких мер не требуется. По истечении периода сушки бетона активируется настроенный режим работы.</p>
<p>Электропривод смесителя неисправен.</p>	<p>Выполнить настройку смесителя вручную.</p>

Что делать?


В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<ul style="list-style-type: none">▪ Неправильная настройка контроллера.▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии).  Отдельная инструкция по эксплуатации	Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">▪ режим работы (см. стр. 23)▪ температура помещения (см. стр. 23)▪ время (см. стр. 31)▪ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 23)▪ Кривая отопления (см. стр. 24)
На дисплее появляется " Неисправность ". Красный индикатор неисправности мигает.	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 35). Уведомить при необходимости фирму по отопительной технике.
Электропривод смесителя неисправен.	Выполнить настройку смесителя вручную.

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none">▪ Включить сетевой выключатель (см. изображения, начиная со стр. 21).▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной).▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домашнего ввода).
<ul style="list-style-type: none">▪ Неправильная настройка контроллера.▪ Неправильная настройка устройства дистанционного управления (при наличии).  Отдельная инструкция по эксплуатации	Необходимо активировать приготовление горячей воды. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">▪ режим работы (см. стр. 28)▪ температура горячей воды (см. стр. 28)▪ временная программа приготовления горячей воды (см. стр. 28)▪ время (см. стр. 31)
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку. При работе на природном газе: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее появляется " Неисправность ". Красный индикатор неисправности мигает.	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 35). Уведомить при необходимости фирму по отопительной технике.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и при необходимости настроить температуру горячей воды (см. стр. 28).
Приготовление горячей воды производится гелиоустановкой.	Проверить и, при необходимости, исправить настройки на контроллере гелиоустановки.  Отдельная инструкция по эксплуатации

мигает и отображается "Неисправность"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, указанные на стр. 35.

мигает и на дисплее появляется индикация "Обслуживание"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Выполнить действия, указанные на стр. 33.

Появляется индикация "Управл. заблокировано"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Управление было заблокировано обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Блокировку может снять обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике.

Появляется индикация "Внеш.переключение"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен внешним коммутационным устройством, например, модулем расширения EA1.	Никаких мер не требуется

Появляется индикация "Внешняя программа"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен через внешний телекоммуникационный интерфейс.	Режим работы может быть изменен.

Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным). Поверхность панели управления можно очищать прилагаемой тканью из микроволокна.

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить договор на техосмотр и техническое обслуживание с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Прибор

По мере загрязнения прибора повышается температура уходящих газов, что становится причиной роста потерь энергии. Мы рекомендуем ежегодно поручать очистку прибора.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости.

Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом необходимо соблюдать указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:

Ежегодную проверку работоспособности расходного анода мы рекомендуем поручать специализированной фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности расходного анода может производиться без прерывания эксплуатации установки. Специализированная фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Эксплуатационная организация или специализированная фирма один раз в полгода посредством приоткрытия рабочего органа должны проверять работоспособность предохранительного клапана (см. руководство, предоставленное изготовителем клапана). Существует опасность загрязнения в области седла клапана.

Во время нагрева водонагревателя из предохранительного клапана может капать вода. Выпуск в атмосферу открыт.



Внимание

Избыточное давление может стать причиной ущерба.

Не закрывать предохранительный клапан.

Осмотр и техническое обслуживание (продолжение)**Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)**

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Поврежденные соединительные линии

Если соединительные линии устройства или внешнего устройства-принадлежности были повреждены, они должны быть заменены специальными соединительными линиями. При замене следует использовать исключительно изделия Viessmann. Известите обслуживающую вас специализированную фирму.

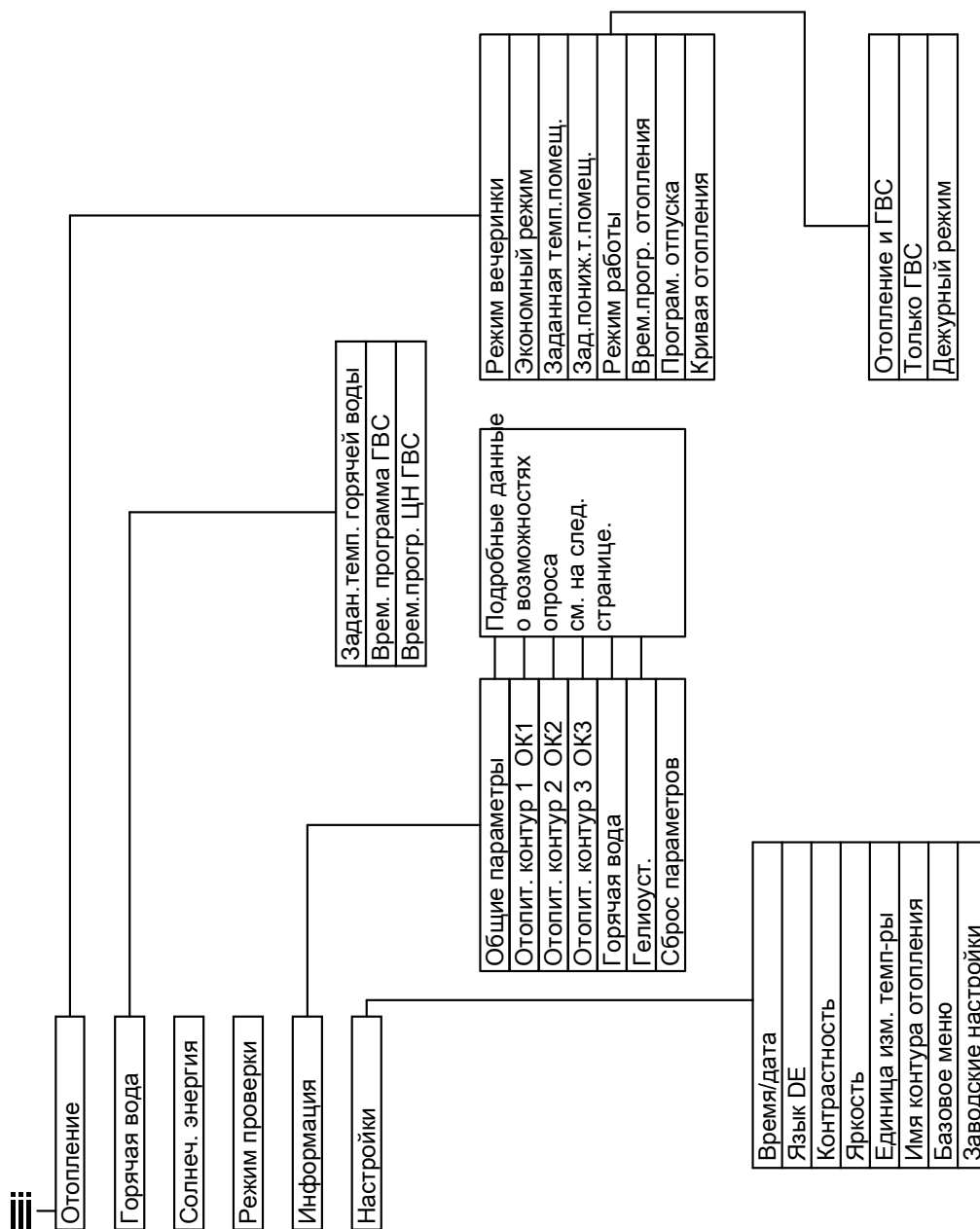


Рис. 32

Возможности опроса в пункте "Информация"

Указание

В зависимости от комплектации отопительной установки возможны не все приведенные опросы. Для информации, отмеченной ►, можно запросить подробные данные.

Общие параметры

"Наруж. темп-ра"
"Темп-ра котла"
"Общая темп. подачи"
"Темп. уход. газов"
"Горелка"
"Наработка"

"Горелка 1 ступ."
"Наработка"
"Горелка 2 ступ."
"Наработка"
"Расход топлива"
"Подающий насос"
"Общий сигн.неисп."
"Номер абонента"
"Входы расш.ЕА1 ЕА1" ►
"Радиоретранслят. да/нет"
"Наруж. радиодатчик" ►
"Дистанц. управление" ►

Возможности опроса в пункте "Информация" (продолжение)

"Время"
"Дата"
"Сигнал точ. врем."

Отопит. контур 1 (ОК1)

"Режим работы" ▶
▪ "Внеш.переключение"
▪ "Программа отпуска"
▪ "Внешняя программа"
▪ "Режим вечеринки"
▪ "Экономный режим"
▪ "Отопление и ГВС"
▪ "Только ГВС"
▪ "Дежурный режим"
"Текущий режим работы:" ▶
▪ "Норм. режим отопления"
▪ "Режим пониженной темп."
▪ "Дежурный режим"
"Временная программа" ▶
"Зад.темп. помещения"
"Темп. помещения"
"Пониж. темп. помещ. Задано"
"Внеш. пониж.т. Задано"
"Темп. вечеринки Задано"
"Наклон"
"Уровень"
"Насос отоп. контура"
"Программа отпуска" ▶

Отопительный контур 2, 3 (ОК2, ОК3)

"Режим работы" ▶
▪ "Внеш.переключение"
▪ "Програм. отпуска"
▪ "Внешняя программа"
▪ "Режим вечеринки"
▪ "Экономный режим"
▪ "Отопление и ГВС"
▪ "Только ГВС"
▪ "Дежурный режим"
"Текущий режим работы:" ▶
▪ "Норм. режим отопления"
▪ "Режим пониженной темп."
▪ "Дежурный режим"

"Временная программа" ▶
"Зад.темп. помещения"
"Темп. помещения"
"Зад.пониж.т.помещ."
"Зад.внеш.т.помещ"
"Зад.темп.вечеринки"
"Наклон"
"Уровень"
"Насос отоп. контура"
"Смеситель"
"Темп. подачи"
"Программа отпуска" ▶

Горячая вода

"Врем. программа ГВС" ▶
"Врем. прогр. ЦН ГВС"▶
"Температура ГВС"
"Нас.загр. бойлера"
"Цирк. насос ГВС"
"Реле потока"
"Пластинчатый теплообменник" ▶

Гелиоустановка

"Темп-ра коллектора"
"ГВС - гелиоуст."
"Насос гелиоконт." (наработка)
"Солн.энергия,гистогр." ▶
"Солнеч. энергия"
"Насос гелиоконт." (вкл/выкл) или "Обороты гелионасос" (%)
"Подавление, ГВС"
"SM1 выход 22" (вкл/выкл)
"SM1 выход 22" (наработка)
"Датчик 7"
"Датчик 10"
"Подавлен. отопл."

Пояснения к терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Режим работы

Режим работы определяет следующее:

- Отопление помещений и приготовление горячей воды или
- Только приготовление горячей воды, без отопления помещений или
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активна. Без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

Текущий режим работы

В режиме работы "**Отопление и ГВС**" установка из текущего "Нормального режима" отопления переключается в "Пониженный режим отопления" и наоборот. Точки времени переключения режима устанавливаются при настройке временной программы.

Комплект привода смесителя для отопительного контура со смесителем

Узел (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем, см. "Смеситель".

Сушка бесшовного пола

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может активировать эту функцию, например, для сушки нового здания или пристройки. Таким образом, сушка бетона производится по фиксированной временной программе (температурно-временной профиль) в соответствии со строительными нормами.

Функция сушки бетона воздействует на все отопительные контуры со смесителем:

- Все помещения отапливаются согласно температурно-временному профилю. На время сушки бетона (макс. 32 дня) ваши настройки не влияют на отопление помещений.
- Приготовление горячей воды выполняется (приоритетное включение отменяется).

Система внутриспольного отопления

Системы внутриспольного отопления представляют собой низкотемпературные отопительные системы, которые очень медленно реагируют на кратковременные изменения температуры.

Поэтому отопление с пониженной температурой помещения ночью и включение "**Экономного режима**" при кратковременном отсутствии не приводят к существенной экономии энергии.

Режим отопления

Нормальный режим отопления

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения с нормальной температурой помещения. Периоды времени (циклы) следует задавать с помощью временной программы для отопления.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения с пониженной температурой. Периоды времени следует задавать с помощью временной программы для отопления. При использовании системы внутриспольного отопления пониженный режим лишь условно обеспечивает экономию энергии (см. "Система внутриспольного отопления").

Режим отопления с управлением по температуре помещения

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подачи регулируется в зависимости от наружной температуры. При пониженной температуре помещения обеспечивается больше тепла, чем при повышенной.

Температура помещения регистрируется датчиком и передается на контроллер. Датчик установлен в помещении.

Регулировка температуры подачи происходит независимо от наружной температуры.

Режим погодозависимого отопления

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подающей магистрали регулируется в зависимости от наружной температуры. При пониженной наружной температуре обеспечивается больше тепла, чем при повышенной.

Наружная температура регистрируется датчиком и передается на контроллер. Датчик расположен снаружи здания.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Кривая отопления

Кривые отопления представляют собой зависимость между наружной температурой, заданной температурой помещения и температурой котловой воды или подающей магистрали. Чем ниже наружная температура, тем выше температура котловой воды или температура подающей магистрали. Чтобы при любой наружной температуре было возможно обеспечить достаточное количество тепла при минимальном расходе топлива, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого кривая отопления настраивается обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:

- Уровень кривой отопления = 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 °С

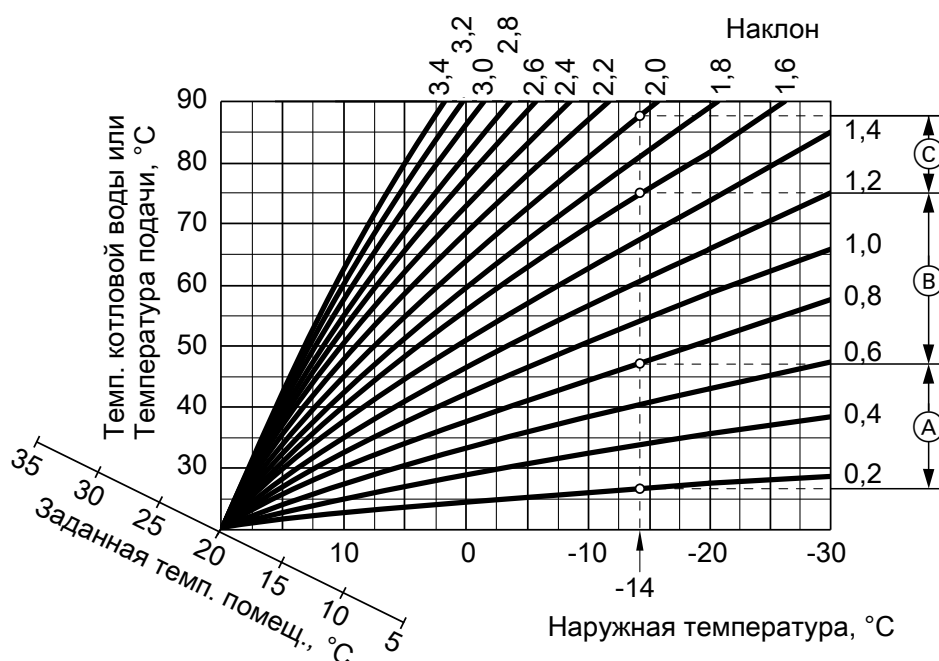


Рис. 33

Пример:

Для наружной температуры **-14 °С:**

- Ⓐ Система внутрипольного отопления, наклон 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6
- Ⓒ Отопительная установка с температурой котловой воды выше 75 °С, наклон 1,6 - 2,0

Изготовителем настроен наклон = 1,4 и уровень = 0.

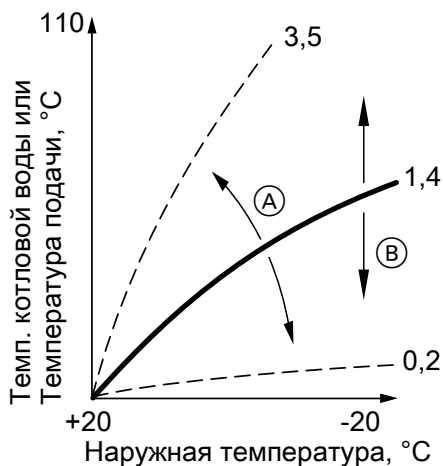


Рис. 34

- Ⓐ Изменение наклона:
Крутизна кривой отопления изменяется.
- Ⓑ Изменение уровня:
Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель. В отопительной установке могут иметься несколько отопительных контуров. Например, один отопительный контур для жилых помещений и один отопительный контур для помещений сдаваемого в аренду жилья.

Насос отопительного контура

Циркуляционный насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре

Смеситель

Нагретый теплоноситель из теплогенератора смешивается с охлажденным теплоносителем, поступающим обратно из отопительного контура. Теплоноситель, подогретый таким образом до необходимой температуры, подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер согласует температуру подачи с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

Снижение температуры в ночное время

См. "Пониженный режим отопления"

Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Температура помещения

- **Нормальная температура помещения:**
В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, устанавливайте нормальную температуру помещения.
- **Пониженная температура помещения:**
На время отсутствия или ночью установить пониженную температуру помещения (см. "Режим отопления").

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в гелиоколлекторы.

Заданное значение температуры

Заданная температура, которая должна достигаться, например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы **"Только ГВС"**. В теплое время года режим отопления можно выключить. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды. Отопление помещений выключено.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед точечным нагревателем.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Режим погодозависимой теплогенерации

См. "Режим отопления".

Временная программа

Во временных программах задается режим работы отопительной установки в конкретный момент времени.

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевом трубопроводе между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Это обеспечивает очень быструю подачу горячей воды к водоразборной точке.

Код даты изготовления

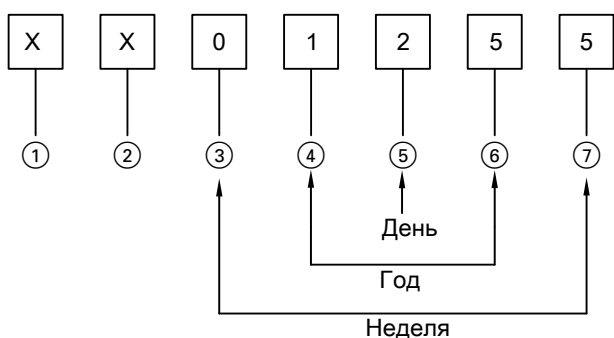


Рис. 35

- Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann
- Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя
- Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015
- Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели
(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Предметный указатель

Б		Заданная температура.....	46
Базовое меню		Заданное значение температуры.....	46
– нормальная температура помещения.....	15	Зимний режим.....	44
– режим работы.....	15	И	
– управление.....	14	Изменение отопительной характеристики водогрей-	
В		ного котла.....	24
Ввод в эксплуатацию.....	10, 21	Индикатор неисправности.....	21
Включение		Индикатор рабочего состояния.....	21
– дежурный режим.....	21	Индикация неисправности.....	39
– Контроль защиты от замерзания.....	21	К	
– летний режим.....	25	Клавиши.....	13
– отопительная установка.....	21	Комплект привода смесителя.....	44
– отопительная установка с контролем защиты от		Комфорт (советы).....	11
замерзания.....	21	Комфортная температура.....	11
Включение прибора.....	21	Контроль защиты от замерзания.....	10, 21, 25
Внешнее переключение.....	18	Кривая отопления	
Внешняя программа.....	18	– комфорт.....	11
Вода слишком горячая.....	39	– настройка.....	24
Вода слишком холодная.....	38	– пояснение.....	45
Возможности опроса.....	42	Курсорная клавиша.....	13
Восстановление заводских настроек.....	32	Л	
В помещениях слишком холодно.....	37	Летний режим.....	25, 44, 46
Временная программа		М	
– комфорт.....	11, 12	Манометр.....	21
– настройка.....	19	Меню	
– отопление помещений.....	24	– базовое меню.....	14
– пояснение.....	47	– расширенное меню.....	15
– приготовление горячей воды.....	28	– справка.....	13
– циркуляционный насос ГВС.....	29	Меню справки.....	13
– экономия энергии.....	11	Н	
Время/дата, заводская настройка.....	10	Наименование для отопительных контуров.....	30
Вывод из эксплуатации.....	22	Наклон кривой отопления.....	24, 45
Выключение		Насос	
– отопительная установка без контроля защиты от		– водонагреватель.....	46
замерзания.....	22	– контур гелиоустановки.....	46
– отопление помещений.....	25	– отопительный контур.....	46
– приготовление горячей воды.....	29	– циркуляция.....	47
в		Насос загрузки водонагревателя.....	46
включение		Насос контура гелиоустановки.....	14
– дежурный режим.....	25	Насос отопительного контура.....	46
Г		Настройка времени.....	31
Гелиоустановка.....	46	Настройка даты.....	31
Глоссарий.....	43	Настройка контрастности.....	30
Д		Настройка языка.....	31
Дата/время, заводская настройка.....	10	Настройка яркости.....	30
Дежурный режим.....	11, 18, 21, 25, 44	Нет горячей воды.....	38
Дневная температура (нормальная температура		Нормальная температура помещения (дневная	
помещения).....	10, 15	температура).....	10, 23
Договор на техническое обслуживание.....	40	Нормальный режим отопления.....	10
Е		Ночная температура (пониженная температура	
Единица измерения температуры.....	31	помещения).....	10
З		о	
Заводская настройка.....	10	отопление помещений	
Заводские настройки.....	32	– временная программа.....	24

Предметный указатель (продолжение)

О		Процесс управления.....	16
Обозначение отопительных контуров.....	30	Прочие настройки.....	31
Обслуживание.....	40	Р	
Опрос		Расход горячей воды.....	11
– гелиоустановка.....	33	Расширенное меню.....	15
– Информация.....	33	Режим вечеринки	
– Режимы работы.....	33	– завершение работы.....	26
– сигнал обслуживания.....	33	– настройка.....	25
– сообщение о неисправности.....	35	Режим отопления	
– Температуры.....	33	– нормальный.....	23
Опрос информации.....	33	– пониженный.....	23
Опрос режимов работы.....	33	Режим погодозависимой теплогенерации.....	47
Опрос фактической температуры.....	33	Режим проверки.....	36
Органы управления.....	13	Режим проверки дымовой трубы.....	36
Осмотр.....	40	Режим работы	
Отопительная установка		– защита от замерзания.....	18
– включение.....	21	– настройка, горячая вода.....	28
– выключение.....	21	– настройка, отопление.....	23
Отопительный контур.....	46	– особые.....	18
Отопительный контур со смесителем.....	44	– отопление, горячая вода.....	18
Отопление помещений		– пояснение понятий.....	44
– выключение.....	25	– только ГВС.....	46
– заводская настройка.....	10	– экономия энергии.....	11
– режим работы.....	18	Режим с отбором воздуха для горения извне.....	46
– Режим работы.....	23	Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки.....	46
– символ.....	14		
– циклы.....	24	С	
Отпуск.....	11, 27	Сбой электропитания.....	10
Очистка.....	40	Сброс.....	32
П		Сброс данных.....	33
Панель управления.....	13	Сброс расхода топлива.....	33
Первичный ввод в эксплуатацию.....	10	Сброс часов наработки.....	33
Переход на зимнее/летнее время.....	10	Сетевой выключатель.....	21
Переход на зимнее время.....	10	Сигнал неисправности.....	14
Переход на летнее время.....	10	Сигнал обслуживания	
Подсветка дисплея.....	30	– индикация.....	39
Пониженная температура помещения (ночная температура).....	10, 23	– квитирование.....	33
Пониженный режим.....	43	– опрос.....	33
Пониженный режим отопления.....	10	Сигнал техобслуживания	
Пояснения к терминологии.....	43	– вызов (квитированного).....	34
Предварительная настройка.....	10	Символы на дисплее.....	14
Предохранительный клапан.....	46	Система внутривольного отопления.....	44
Предпочтительный отопительный контур.....	31	Снижение температуры в ночное время.....	46
Приготовление горячей воды		Солнечная энергия.....	33
– временная программа.....	28	Сообщение о готовности.....	10
– выключение.....	29	Сообщение о неисправности	
– заводская настройка.....	10	– вызов (квитированного).....	35
– комфорт.....	12	– квитирование.....	35
– режим работы.....	18, 28	– опрос.....	35
– циклы.....	28	Структура меню.....	42
– экономия энергии.....	11	Сушка бесшовного пола.....	18
Приготовление горячей воды вне временной программы.....	29	Т	
Программа-заставка.....	16	Текст справки.....	13
Программа отпуски		Текущий режим работы.....	44
– включение.....	27		
– прекращение/удаление.....	27		
Процедура управления.....	16		

Температура	Функции управления.....	16
– настройка.....	Функция комфортного режима вечеринки.....	25
– нормальная температура помещения.....	Функция проветривания.....	11
– опрос.....	Функция экономии энергии	
Температура помещения	– программа отпуска.....	27
– для пониженного режима отопления.....	– экономный режим отопления.....	26
– нормальная.....		
– пониженная.....	Ц	
– предпочтительная температура помещения.....	Циклы	
– экономия энергии.....	– отопление помещений.....	24
Техническое обслуживание.....	– приготовление горячей воды.....	28
14, 40	– циркуляционный насос ГВС.....	29
Техосмотр.....	Циркуляционный насос ГВС.....	47
40	– временная программа.....	29
	– циклы.....	29
У	– экономия энергии.....	11
Удаление цикла.....		
20	Э	
Указания по очистке.....	Экономия энергии (советы).....	11
40	Экономный режим	
Указания по пользованию.....	– завершение работы.....	26
13	– настройка.....	26
Управление заблокировано.....	Экранная заставка.....	16
39		
Уровень кривой отопления.....		
45		
Уровни управления.....		
13		
Устранение неисправностей.....		
37		
Уход за оборудованием.....		
40		
Ф		
Фильтр		
– вода контура ГВС.....		
46		
Фильтр для воды контура ГВС.....		
46		



RoHS
compliant
2002 / 95 / EC



К кому обращаться за консультациями

При возникновении вопросов и при необходимости проведения ремонта или обслуживания обратитесь к обслуживающему Вас специализированному предприятию. Список специализированных предприятий в вашем регионе вы также сможете найти на веб-сайте www.viessmann.ru



Viessmann Group
ООО "Виссманн"
Ярославское шоссе, д. 42
129337 Москва, Россия
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5814994 Оставляем за собой право на технические изменения.